

Stage vertaling & ondertiteling



Voornaamste taken en verantwoordelijkheden:

- Ondertiteling van verschillende films, vertaald vanuit een Engelstalige dialoog-of ondertitelslijst, volgens de formele regels van het BIFFF
- Het werk van mede-stagiairs ondertiteling corrigeren via peer review
- Af en toe ander vertaalwerk (catalogus, website, sociale media, ...)
- Optioneel: ondertiteling van de vertaalde films tijdens het festival (maart-april)

De volgende vaardigheden en kwaliteiten zijn vereist:

- Nauwgezet werken, met oog voor details
- Deadlines respecteren
- Flexibel zijn en je aanpassen aan veranderende prioriteiten
- Een positieve ingesteldheid en kunnen samenwerken in ploegverband
- Goed kunnen communiceren
- Uitstekende kennis van het Engels
- Goede kennis van het Frans is een troef. Ook kennis van andere talen is een pluspunt.
- Kunnen werken met ondertitelprogramma's (bv. SubtitleEdit) is een pluspunt.
- Affiniteiten met het BIFFF en/of genrefilms is een pluspunt.

Periode:

Februari-maart 2022

Contact:

Chris Orgelt en Sander Rosseels

chris@biff.net / sander@biff.net